



采购公告

Annonce d'approvisionnement

项目编号 / Numéro de projet: Chalco2026-GKCG-DC-018

项目名称: 物资公开采购 / Nom du projet : Achat de matériels

中国铝业几内亚有限公司拟采购一批物资（共 4 个项目），各符合要求的潜在供应商均可参与报名。

Chalco Guinea Company S.A. envisage d'acquérir un lot de matériels (4 projets au total.) . Tous les fournisseurs potentiels répondant aux critères peuvent soumettre leurs offres.

1. 项目概况及采购范围 / Aperçu du projet et périmètre des achats

1.1 采购地点: 几内亚共和国

1.1 Lieu d'achat : République de Guinée

1.2 采购内容: 丰田皮卡车、指示牌、防盗门窗、空调沙发/Toyota Pick up, panneau de signalisation, portes et fenêtres de sécurité, climatiseur et canapé

1.3 报价单模板: 见附件

1.3 Formulaire de devis : voir annexe

2. 供应商资格要求 / Conditions d'admissibilité des fournisseurs

参与报名的潜在供应商须具备独立法人资格，并须提供有效的营业执照、税务登记证等资格证明材料复印件，原件备查。

如报价文件或相关材料由法定代表人以外的人员签署或办理，还须同时提供有效的授权委托书。

注：供应商必须提供上述资格要求的证明材料（材料必须盖章并由法定代表人或授权代表签字），否则按弃权处理。

Les fournisseurs intéressés doivent posséder des qualifications de personne morale indépendante et fournir des copies des documents justificatifs valides tels que les **Registres du Commerce et du Crédit Mobilier (RCCM)**, les **certificats d'immatriculation fiscale (NIF)** ou tout autre document équivalent en cours de validité. Les originaux des documents devront être présentés pour vérification si nécessaire.

Lorsque les documents d'offre ou les pièces afférentes sont signés ou déposés par une personne autre que le représentant légal de l'entreprise, une procuration ou un mandat de représentation valide doit également être fourni.

Remarque : Le fournisseur doit fournir des documents justificatifs mentionnés ci-dessus (les documents doivent être cachetés et signés par le représentant légal ou par un mandataire dûment habilité). À défaut, l'offre sera rejetée.

3. 报价要求 / Exigences de devis

3.1 有意向的供应商根据实际可供货情况, 通过邮件将产品报价 (必须列明每项单价及总价)、产品技术参数、品牌、包装规格以及供应商资格要求中的文件发送至公共邮箱: zljnycg@chinalco.com.cn, 并抄送 qi_li@chinalco.com.cn 和 shq_zhao@chinalco.com.cn。

邮件题目要求: 报价/澄清+项目编号+项目名称+公司名称

邮件附件命名要求: 项目编号+项目名称+公司名称+文件类型 (如: 报价单/资质文件)

未按上述格式要求命名的邮件, 采购人有权视为无效报价。

3.1 Les fournisseurs intéressés doivent envoyer le devis du produit en fonction de leurs capacités réelles d'approvisionnement.(indiquer le prix unitaire et prix total de chaque produit), les paramètres techniques du produit, les marques, les spécifications d'emballage et les documents relatifs aux Conditions d'admissibilité des fournisseurs à l'adresse e-mail de la société : zljnycg@chinalco.com.cn et mettre qi_li@chinalco.com.cn et shq_zhao@chinalco.com.cn en copie

Exigence du sujet du mail : Devis/Clarification + Numéro de projet + Nom du projet + Nom de l'entreprise

Exigence du nom des pièces jointes : Numéro de projet + Nom du projet + Nom de l'entreprise + Type de document (ex : Devis / Documents de qualification)

Les e-mails qui ne respectent pas les exigences ci-dessus pourront être considérés comme invalides par l'Acheteur.

3.2 供应商的报价应为不含税价, 并注明税金和含税总价; 且该价格包含将采购物资送至采购人在博法的主营地仓库的运费 (可单列) 及安装费。

3.2 Les fournisseurs doivent présenter des prix HT (hors taxes), en indiquant clairement le montant de la taxe et le prix TTC (toutes taxes comprises). Ce prix

comprend les frais de transport et d'installation pour la livraison des marchandises achetées jusqu'à l'entrepôt de la base-vie de l'Acheteur à Boffa (les frais de transport peuvent être présentés séparément).

3.3 报价表上必须注明报价有效期限。

3.3 La durée de validité doit être marqué sur le devis du produit.

3.4 供货周期：见各报价模版。

3.4 Délai de livraison : Voir les différents modèles de devis.

3.5 报价截止日期：2026 年 10 月 6 日 17:00 (几内亚时间)

3.5 Date limite de soumission : Le 6/10/2026 à 17:00 (heure de Guinée)

4. 报价开启与评审 / Ouverture des offres et évaluation

采购人对比各报名供应商的报价，选择符合供应商资格要求，产品规格、质量和送货时间符合现场需求，且报价最低的供应商为最终供应商并与之签订合同。合同采用中国铝业几内亚有限公司的合同模板。

L'Acheteur compare les devis de tous les fournisseurs participants, sélectionne le fournisseur qui répond aux exigences de qualification, dont les spécifications, la qualité du produit et le délai de livraison répondent aux exigences du site, et qui propose le prix le plus bas comme fournisseur retenu, et signe un contrat avec lui. Le contrat sera établi selon le modèle de contrat utilisé par CHALCO GUINEA COMPANY S.A.

5. 付款方式 / Mode de paiement

送货后，供应商开具含 18% 增值税的货物发票给买方。买方在货物验收合格、发票核对无误后，20 个工作日内，支付货物不含增值税价款和 9% 增值税给供应商，若卖方因开具的发票信息错误或未及时更新税务注册登记导致买方未能按时付款，买方不承担任何责任，且付款期限相应顺延。如遇特殊情况，双方可根据实际情况协商确定付款安排。

Après la livraison, le Fournisseur émet les factures des marchandises incluant une TVA de 18 % et les remet à l'Acheteur. Après réception et acceptation conformes des marchandises, ainsi que vérification sans erreur de la facture, l'Acheteur procède, dans un délai de vingt (20) jours ouvrables, au paiement du montant des marchandises hors TVA ainsi que de la TVA de 9 %, au profit du Fournisseur. En cas de retard de paiement résultant d'erreurs dans les informations figurant sur la facture émise par le Fournisseur ou du défaut de mise à jour en temps utile de son NIF, l'Acheteur ne saurait en être tenu responsable, et le délai de paiement sera prolongé en conséquence. En cas de circonstances particulières, les deux parties pourront convenir d'un commun accord des modalités et du délai de paiement applicables.

6. 发布公告的媒介 / Moyen d'annonce

此公告在 <https://www.jaoguinee.com/> 上发布, 对于因其他网站转载并发布的非完整版或修改版公告而导致误报名或无效报名的情形, 采购人不予承担责任。

Cette annonce est publiée sur <https://www.jaoguinee.com/>. L'Acheteur ne pourra être tenu responsable de toute erreur de soumission ou soumission invalide causée par des versions incomplètes ou modifiées de l'annonce réimprimée et publiée par d'autres sites.

7. 联系方式 / Informations de contact

采购人: 中国铝业几内亚有限公司

联系人: 黎琦 (联系电话: 613337537); 赵士琪 (613334706)

邮箱: zljnycg@chinalco.com.cn

Acheteur : CHALCO GUINEA COMPANY S.A.

Contact : Allison (Numéro de téléphone : 613337537); Mona (613334706)

E-mail : zljnycg@chinalco.com.cn

附件 (Annexe) :

1. 报价单模板 / Formulaire de devis



附件 Annexe 1:

中国铝业几内亚有限公司报价单 (一)
FORMULAIRE DE DEVIS N° 1 DE CHALCO GUINEA COMPANY S.A.

序号 No	物料名称 Désignation	规格型号 Spécifications	单位 Unité	数量 Qty	单价 P.U	合计 Total	送货时限 Délai de livraison	备注 Remarque
1	铝合金双开门 Porte double battant en alliage d'aluminium	1.5*2M 蓝晶色 10mm 单玻、 双面磨砂膜 (防撞击) 1,5 × 2 m Coloris bleu cristal Simple vitrage 10 mm Film dépoli double face (anti-chocs)	个/Pc	1			合同生效后 20 天内 Dans les 20 jours suivant l'entrée en vigueur du contrat.	
2	防火防盗门 Porte coupe-feu et antivol	宽 0.9 米高 2.05 米 带双边门套、灰色 加强防盗锁体、具备防撬铰链、防暴力开启、 防技术开启功能;密封隔音防尘 L 0,9 m × H 2,05 m Avec dormant/habillage des deux côtés, gris Serrure antivol renforcée, avec paumelles anti-arrachement, protection contre l'ouverture forcée et l'ouverture par manipulation technique ; étanchéité, isolation acoustique et protection contre la poussière	个/Pc	2				
3	室外内嵌安装 加厚加密防盗防护 不锈钢栏 Grille de protection antivol en acier inoxydable, encastrée pour installation intérieure/extérieure, renforcée et à mailles denses	H 1670mm*L1380 mm	个/Pc	2				
4	挂式空调内机挡风 板 Déflecteur d'air pour	27*90 cm	个/Pc	70				

	unité intérieure de climatiseur mural					
5	铝合金门双扇门 Porte double battant en alliage d'aluminium	蓝晶色铝合金; 1590(宽)*2300(高), 双扇门中空玻璃 5mm 灰模+12A+5mm 透明玻璃 180°开合配海康威视智能锁 (身份信息识别 DS-K1T670MX-QR 、电子锁 DS-K4H250PSC、液压闭门器 DS-K4DC104 、开门按钮 EB29) Alliage d'aluminium bleu cristal 1590 (L) × 2300 (H) mm Double battant avec vitrage isolant : verre gris 5 mm + intercalaire 12A + verre transparent 5 mm Ouverture à 180° Équipée d'une serrure intelligente Hikvision (reconnaissance des informations d'identité DS-K1T670MX-QR, serrure électronique DS-K4H250PSC, ferme-porte hydraulique DS-K4DC104, bouton de sortie EB29)	套/kit	4		
6	封门口雨搭 Auvent au-dessus de l'entrée / protection contre la pluie	尺寸:900(宽)*2700(高) Dimensions : 900 (L) × 2700 (H)	套/kit	4		
7	铝合金门 Porte en alliage d'aluminium	790(宽)*1950(高)单毛玻 左外开、右外开各 1 790 (L) × 1950 (H) mm Simple vitrage transparent 1 porte à ouverture vers l'extérieur à gauche et 1 porte à ouverture vers l'extérieur à droite	个/Pc	2		
8	铝合金隔断 Cloison en alliage d'aluminium	1835(宽)*2240 (高)双开门 1835 (L) × 2240 (H) mm Avec porte double battant	套/kit	1		
9	中空玻璃 Vitrage isolant	560(L)*2175(H)	套/kit	1		



10	铝合金隔断及门 Cloison et porte en alliage d'aluminium	蓝晶色铝合金;5100(宽)*3150(高), 中部双扇钢化单玻双向门, 单扇 850(宽)*2100(高);顶部固定窗扇单层 8mm 白 玻 Alliage d'aluminium bleu cristal5100 (L) × 3150 (H) mm Au centre : porte double battant en verre trempé simple vitrage, à ouverture dans les deux sens Chaque vantail : 850 (L) × 2100 (H) mm En partie supérieure : châssis fixe en simple vitrage, verre blanc 8 mm	套/kit	2				
不含税总价 TOTAL HORS TAXES (GNF)								
18% TVA (GNF)								
总价 MONTANT TTC (GNF)								

报价单位:Unité de cotation :
(盖章及签字 cachet et signature)

联系人电话:
Numéro de téléphone de contact:

报价时间及有效期:
Date du devis et durée de
validité :

附件 Annexe 2:

中国铝业几内亚有限公司报价单（二）

FORMULAIRE DE DEVIS N° 2 DE CHALCO GUINEA COMPANY S.A.

序号 N	物料名称 Désignation	规格型号 Spécifications	单位 Unité	数量 Qdt	单价 P.U	合计 Total	品牌 Marque	送货时限 Délai de livraison	备注 Remarque
1	皮卡车 PICK UP	见技术要求 Voir les exigences techniques	辆/U	2			TOYOTA	合同生效后 30 天内 Dans les 30 jours suivant l'entrée en vigueur du contrat.	
不含税总价 TOTAL HORS TAXES (GNF)									
18% TVA (GNF)									
总价 MONTANT TTC (GNF)									

报价单位:Unité de cotation :
(盖章签字 cachet et signature)

联系人电话:
Numéro de téléphone de contact:

报价时间及有效期:
Date du devis et durée de validité:

附件 Annexe 2:

技术要求
EXIGENCES TECHNIQUES

序号 N°	参数类型 / Type de paramètre	参数要求 / Exigences techniques
一 / I	技术参数 / Paramètres techniques	
1	★车辆类型 / ★Type de véhicule	双排座皮卡, 四门 / Pick-up à double cabine, 4 portes
2	发动机进气方式 / Type d'admission du moteur	涡轮增压 / Turbocompressé
3	★燃油类型 / ★Type de carburant	柴油 / Diesel
4	发动机排量 / Cylindrée du moteur	≥2.4 L
5	最大功率 / Puissance maximale	≥147 HP / ≥147 ch
6	最大扭矩 / Couple maximal	≥400 N·m
7	变速器 / Boîte de vitesses	6 速手动/自动 / Manuelle ou automatique à 6 rapports
8	驱动形式 / Type de transmission	4×4
9	油箱容量 / Capacité du réservoir de carburant	≥80 L
10	车长 / Longueur du véhicule	5 300–5 400 mm
11	车宽 / Largeur du véhicule	1 800–1 900 mm
12	车高 / Hauteur du véhicule	1 800–1 900 mm
13	轴距 / Empattement	3 000–3 150 mm
14	★驾驶室布置 / ★Configuration du poste de conduite	左驾 / Conduite à gauche
15	最小离地间隙 / Garde au sol minimale	≥180 mm
16	制动形式 / Système de freinage	前轮盘式制动, 后轮鼓式制动 / Freins à disque à l'avant et freins à tambour à l'arrière
17	可容纳乘员数 (含驾驶员) / Nombre de passagers (conducteur compris)	≥5 人, 全部座位配备安全带 / ≥5 personnes, toutes les places équipées de ceintures de sécurité
二 / II	外观配置 / Équipements extérieurs	

序号 N°	参数类型 / Type de paramètre	参数要求 / Exigences techniques
18	保险杠 / Pare-chocs	前钢制保险杠 / Pare-chocs avant en acier
19	灯光系统 / Système d'éclairage	后雾灯 / Feu antibrouillard arrière
20	遥控系统 / Système de commande à distance	遥控中央门锁 / Verrouillage centralisé des portes avec télécommande
21	后视镜 / Rétroviseurs	电动可调外后视镜 / Rétroviseurs extérieurs à réglage électrique
22	后悬架 / Suspension arrière	钢板弹簧悬挂 / Suspension à ressorts à lames
三 / III	内饰配置 / Équipements intérieurs	
23	空调 / Climatisation	前后排空调 / Climatisation pour les rangées avant et arrière
24	方向盘 / Volant	多功能方向盘控制键 / Volant multifonction avec commandes intégrées
25	车窗 / Vitres	电动车窗 / Vitres électriques
26	中控屏 / Écran central	触控多媒体显示系统 / Système multimédia à écran tactile
27	智能控制 / Commandes intelligentes	支持手机蓝牙互联, 支持 Apple CarPlay / Connexion Bluetooth avec téléphone portable et prise en charge d'Apple CarPlay
四 / IV	安全与便利配置 / Équipements de sécurité et de confort	
28	安全辅助系统 / Systèmes d'aide à la sécurité	防抱死制动系统(ABS)、电子制动力分配系统(EBD)、车辆稳定控制系统(VSC)、坡道起步辅助控制(HAC)、胎压警示系统(TPWS) / Système antiblocage des roues (ABS), répartition électronique de la force de freinage (EBD), contrôle de stabilité du véhicule (VSC), aide au démarrage en côte (HAC), système d'alerte de pression des pneus (TPWS)

二、车辆使用工况 II. Conditions d'utilisation du véhicule

几内亚拥有着热带海洋性气候, 气候湿热, 雨、旱两季分明, 每年的 11 月至 5 月是旱季, 6 月至 10 月为雨季, 年平均降水量为 2212mm, 年平均蒸发量为 1473mm。地区全年湿度较大, 介于 70%~78%之间。

La Guinée bénéficie d'un climat tropical maritime, chaud et humide, avec deux saisons bien distinctes : de novembre à mai correspond à la saison sèche, et de juin à octobre à la saison des pluies. Les précipitations annuelles moyennes sont de 2212 mm et l'évaporation annuelle moyenne est de 1473 mm. L'humidité relative annuelle est élevée, comprise entre 70 % et 78 %.

矿区月平均气温为 24~30°C, 月最高气温出现在 4 月, 最高可达 44°C, 月最低气温出现在 1 月, 约为 10°C。

La température mensuelle moyenne dans la zone minière est de 24 à 30 °C. La température maximale mensuelle apparaît en avril et peut atteindre 44 °C ; la température minimale mensuelle apparaît en janvier, environ 10 °C.

矿区内部均为简易道路, 局部坑洼不平, 雨季道路泥泞, 路况较差。用于人员上下班, 下车点分部广而密, 日常启停频繁, 存在短距离、低速反复运行工况, 经常处于满载或接近满载状态运行, 日运行时间 8~12 小时, 年运行天数 ≥ 300 天。

Les routes à l'intérieur de la zone minière sont toutes des pistes sommaires, localement irrégulières et dégradées ; pendant la saison des pluies, elles sont boueuses et en mauvais état. Le véhicule est utilisé pour le transport quotidien du personnel. Les points de descente sont largement répartis et nombreux. Les démarrages et arrêts sont fréquents, avec des conditions d'exploitation caractérisées par des trajets courts, à basse vitesse et répétitifs. Le véhicule fonctionne souvent à pleine charge ou proche de la pleine charge. La durée quotidienne d'exploitation est de 8 à 12 heures, et le nombre de jours d'exploitation annuel est ≥ 300 jours.

综合以上工况, 车辆应满足以下性能:

Compte tenu des conditions ci-dessus, le véhicule doit satisfaire aux performances suivantes :

车辆应适应高温、高湿、高粉尘运行环境, 具备良好的散热能力;

1. Le véhicule doit être adapté à un environnement d'exploitation à haute température, forte humidité et forte concentration de poussière, et disposer d'une bonne capacité de dissipation thermique

2. 发动机/动力系统应适用于低速大负荷、频繁启停工况

2.Le moteur / système de propulsion doit être adapté aux conditions de basse vitesse, forte charge et démarrages-arrêts fréquents

3. 底盘、悬架及车架应具备良好的抗冲击性和耐久性

3.Le châssis, la suspension et le cadre doivent présenter une bonne résistance aux chocs et une grande durabilité

4. 制动系统应适应碎石、泥泞道路条件，具备良好稳定性’

4.Le système de freinage doit être adapté aux routes en gravier et boueuses et offrir une bonne stabilité

5. 空调系统应保证在高温、高湿环境下持续稳定运行；

5.Le système de climatisation doit garantir un fonctionnement continu et stable en environnement à haute température et forte humidité

6. 电气系统应具备良好的防尘、防水及防腐蚀性能

6.Le système électrique doit présenter de bonnes performances de protection contre la poussière, l'eau et la corrosion

发动机（或动力系统）、变速箱、驱动桥、车架、悬架系统等关键总成，应满足矿山工况下的耐久性使用要求，其设计使用寿命不应低于 30 万公里，在规定维护保养条件下不得发生批量性、结构性故障。车架及车身结构应具备足够的强度和抗疲劳能力，适应坑洼路面及扭转工况，不得在正常使用五年内出现车架开裂、焊缝断裂、结构性变形等影响安全运行的情况。

Le moteur (ou système de propulsion), la boîte de vitesses, le pont moteur, le châssis, le système de suspension et les autres ensembles principaux doivent satisfaire aux exigences de durabilité en conditions minières. La durée de vie nominale ne doit pas être inférieure à 300,000 kilomètres. Dans les conditions d'entretien prescrites, aucune défaillance structurelle ou défaut répétitif en série ne doit survenir. Le châssis et la structure de la carrosserie doivent présenter une résistance et une capacité de fatigue suffisantes pour s'adapter aux routes irrégulières et aux contraintes de torsion ; aucune fissuration du châssis, rupture de soudure ni déformation structurelle affectant la sécurité d'exploitation ne doit apparaître dans un délai de cinq ans d'utilisation normale.

附件 Annexe 3

中国铝业几内亚有限公司报价单（三）

FORMULAIRE DE DEVIS N° 3 DE CHALCO GUINEA COMPANY S.A.

序号 N	物料名称 Désignation	规格型号 Spécifications	单位 Unité	数量 Qty	单价 P.U	合计 Total	送货时限 Délai de livraison	备注 Remarque
1	镀锌焊管 Tube soudé galvanisé	外径 60mm*厚 1.5mm*高 2900mm 带底焊支脚 Diamètre extérieur :60 mm épaisseur 1,5 mm :* Hauteur 2 900 mm, avec pieds de support soudés à la base.	根/pc	72			合同生效后 15 天内 Dans les 15 jours suivant l'entrée en vigueur du contrat.	
2	站牌（铝合金） Panneau d'arrêt de bus (alliage d'aluminium)	长 1m*宽 0.4m*厚 1.5mm+反光贴+UV 膜 Longueur 1 m* largeur 0,4 m* épaisseur :1,5 mm, avec film réfléchissant + film de protection UV.	块/pc	40				
3	垃圾焚烧分类标识牌 Panneau de signalisation pour le tri et l'incinération des déchets	长 600mm*宽 900mm*30 mm 铝合金包边(反光贴+0.05mm 镀锌板+30*30*0.015MM 方管+卡扣) Longueur : 600 mm × largeur : 900 mm × épaisseur : 0,5 mm, avec bordure en alliage d'aluminium.(Film réfléchissant + tôle galvanisée de 0,05 mm + tube carré de 30 × 30 × 0,015 mm + clips de fixation.)	块/pc	40				
不含税总价 TOTAL HORS TAXES (GNF)								
18% TVA (GNF)								
总价 MONTANT TTC (GNF)								

报价单位:Unité de cotation :
(盖章签字 cachet et signature)

联系人电话:
Numéro de téléphone de contact:

报价时间及有效期:
Date du devis et durée de validité:

CHALCO GUINEA S.A.

附件 Annexe 4:

中国铝业几内亚有限公司报价单（四）

FORMULAIRE DE DEVIS N° 4 DE CHALCO GUINEA COMPANY S.A.

序号 N	物料名称 Désignation	规格型号 Spécifications	单位 Unité	数量 Qdt	单价 P.U	合计 Total	送货时限 Délai de livraison	品牌 Marque	备注 Remarque
1	沙发 canapés	成套皮质沙发: 4 人沙发一张+2 人沙发一张 +1 人沙发一张 Ensemble de canapés en cuir : 1 canapé 4 places + 1 canapé 2 places + 1 canapé 1 place.	套/set	1			合同生效后 15 天内 Dans les 15 jours suivant l'entrée en vigueur du contrat.		
2	空调 Climatiseur	挂机 1.5 P Climatiseur mural 1,5 CV	台/Pc	32			合同生效后 15 天内 Dans les 15 jours suivant l'entrée en vigueur du contrat.	美的 Midea /海信 Hisense	
不含税总价 TOTAL HORS TAXES (GNF)									
18% TVA (GNF)									
总价 MONTANT TTC (GNF)									

报价单位:Unité de cotation :
(盖章签字 cachet et signature)

联系人电话:
Numéro de téléphone de contact:

报价时间及有效期:
Date du devis et durée de validité: